

Ufficio federale dell'aviazione civile

Newsletter 01/2017

Scuole di volo e aviazione leggera

.....



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Zivilluftfahrt BAZL
Office fédéral de l'aviation civile OFAC
Ufficio federale dell'aviazione civile UFAC
Federal Office of Civil Aviation FOCA

A tutte le organizzazioni di addestramento

Newsletter

La Sezione Scuole di volo e aviazione leggera dell'UFAC si rivolge con la nuova Newsletter alle organizzazioni di addestramento, ai piloti e tutti gli interessati. Tramite questo canale riceveranno informazioni su tematiche e attività attuali, novità del settore aeronautico nonché sviluppi a livello normativo. Siamo lieti di ricevere suggerimenti per ulteriore materie via sbfl@bazl.admin.ch.

Passaggio alle regolamenti AESA per tutte le scuole di volo: 8 aprile 2019

Il termine per l'introduzione delle normative UE è l'8 aprile 2019 per tutte le scuole di volo. Entro tale data le organizzazioni di addestramento svizzere dovranno disporre di un certificato «Approved Training Organisation» (ATO) oppure, in particolare per quanto riguarda gli attuali organismi «Registered Facilities» (RF), dovranno scegliere la forma organizzativa «Declared Training Organisation» (DTO). Una dichiarazione può essere presentata a partire dal 8 Aprile 2018 e un DTO può iniziare la formazione dopo aver ricevuto la conferma di ricevimento dal UFAC (massimo 10 giorni lavorativi). Per informazioni sulle DTO si rimanda all'[Opinion 11/2016](#) dell'AESA. La regolamentazione derivante da tale documento sarà pubblicata prossimamente dall'UE. Le scuole di volo che decidono di optare per la certificazione ATO sono pregate di contattare l'UFAC. In vista dell'avvio del processo di certificazione standardizzato verrà poi convocata una riunione preparatoria.

GM/INFO CL OM/TM e CL MS

Per ottenere il certificato ATO le scuole di volo devono disporre di un sistema di gestione verificato dall'UFAC comprendente un manuale sull'organizzazione e la gestione (OMM), un manuale



FOCA GM/INFO Guidance Material / INFORMATION
Operations and Training Manual Certification Leaflet

This GM/INFO provides guidance on all aspects of the required structure and content of an Approved Training Organisation (ATO) documentation regarding Operations Manual (OM) and Training Manual (TM).

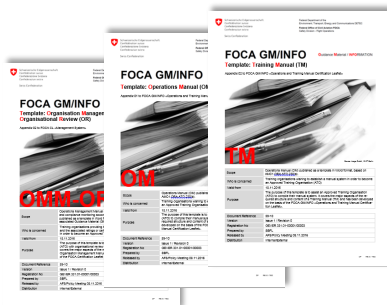
Scope	General requirements for the Approved Training Organisation's documentation regarding Operations Manual (OM) and Training Manual (TM)
Who is concerned	Approved Training Organisations (ATO)
Valid from	14.12.2017
Purpose	for guidance / for information
Document Reference	29-10
Responsible for	UFAC

UFAC GM/INFO CL OM/TM

d'esercizio (OM) e un manuale di formazione (TM). Per facilitarli il lavoro, le imprese possono scaricare i documenti [GM/INFO CL OM/TM](#) e [CL MS](#). Essi precisano le principali disposizioni della regolamentazione concernente il personale aeronavigante (Air Crew Regulation) attraverso spiegazioni ed esempi. Per ognuno dei capitoli vi sono domande che permettono alle organizzazioni di autovalutarsi e di prepararsi agli audit e alle ispezioni. Al termine di un aggiornamento che sarà completato nei prossimi mesi, i temi e i programmi di addestramento specifici per gli elicotteri verranno integrati nel documento CL OM/ TM.

Modello di manuale per sistemi di gestione delle ATO

Il 5 dicembre 2016 l'UFAC ha pubblicato sul proprio sito dei [modelli di manuale in formato Word](#) al fine di rendere più semplice la redazione dei manuali OMM, OM e TM. I modelli, il cui contenuto corrisponde agli esempi riportati nei documenti GM/INFO CL OM/TM e CL MS, possono già essere utilizzati da tutte le scuole di volo (elicotteri o aeroplani). I modelli di manuale riguardanti le scuole di volo elicotteri saranno aggiornati nel corso dell'autunno. Sono previste soltanto modifiche di modesta entità visto che le prescrizioni della parte ORA si applicano a tutte le ATO, indipendentemente dal fatto che la formazione avvenga con elicotteri o aeroplani.



Modelli di manuali ATO: OMM, OM, TM

Riguardo a questi modelli, occorre precisare che il sistema di gestione deve descrivere le procedure e l'organizzazione dell'impresa. La corretta applicazione delle procedure viene verificata dalle ATO e dall'UFAC mediante audit e ispezioni.

Programmi di addestramento

Modelli di programma di formazione per le ATO e le DTO

Per agevolare ulteriormente il passaggio alla normativa AESA, sono in preparazione modelli di programmi di addestramento per l'ottenimento di licenze per aeroplani ed elicotteri. Quelli per elicotteri sono elaborati con la collaborazione di SHA. I primi programmi saranno disponibili presumibilmente nel corso dell'autunno in formato Word e come allegato ai modelli di manuale già disponibili. Questa soluzione permette alle scuole di volo di contenere i costi visto che i modelli possono essere ripresi perlopiù integralmente. Naturalmente, questi programmi di addestramento possono essere utilizzati anche dalle DTO.

Instrument Rating Syllabus: PBN Learning Objectives

A partire dal 26 agosto 2020, tutti i corsi di qualifica per il volo strumentale dovranno contemplare gli obiettivi di apprendimento (LO «PBN» 062 07 00 00) concernenti la navigazione basata sulle prestazioni (Performance Based Navigation). Sarebbe tuttavia opportuno che i nuovi obiettivi di apprendimento ed eventualmente i «Session Plans» con le relative procedure PBN venissero integrati il prima possibile nei programmi, visto che la scadenza, ovvero il 26 agosto 2020, vale anche per i piloti: a quella data, essi dovranno aver dimostrato le proprie capacità PBN, diversamente la qualifica IR non sarà più valida.

Implementazione OSD

Nella lettera del 28 febbraio 2017 che riporta come oggetto «Informazioni relative all'introduzione degli «Operational Suitability Data» (OSD) nelle organizzazioni per l'addestramento» è già stato comunicato che i corsi per il «Type Rating» disciplinati dalla regolamentazione concernente il personale aeronavigante devono adempiere al più tardi dal 18 dicembre 2017 i requisiti minimi degli OSD. I requisiti degli OSD sono contrassegnati come «Mandatory [M]» o «Recommended [AMC]».

Operazioni

Piani di volo IFR e capacità del servizio della navigazione aerea

Compito di Skyguide è garantire la sicurezza e la fluidità del traffico aereo al miglior rapporto costi/benefici, nonché il rispetto dei limiti di capacità dei controllori di volo. Per assolvere tale compito, l'organismo ricorre alla gestione del flusso del traffico aereo (Air Traffic Flow Management; ATFM). I voli IFR che potrebbero essere interessati dall'ATFM devono attenersi alle disposizioni dell'AIP. Le scuole di volo interessate sono pregate di osservare le modifiche ai sottocapitoli 1.3.1, 1.3.2, 3.3 e 4 «ENR 1.10 Flight planning» dell'AIP.

«Logging PIC» secondo la parte FCL

Conformemente alla parte FCL (AMC1 FCL.050), per aeromobile può esservi un solo «Pilot in Command» (PIC), anche durante la formazione. Le scuole di volo sono pertanto invitate a verificare che la propria prassi sia conforme alle disposizioni della parte FCL. Per maggiori informazioni, rivolgersi a noi, i nostri dati di contatto sono pubblicati sul nostro [sito Internet](#).



Prescrizioni e sviluppi futuri

«Easy Access Rules» dell’AESA

L’AESA ha pubblicato le cosiddette «Easy Access Rules», ovvero dei documenti che semplificano notevolmente la comprensione delle regolamentazioni¹. Le «Easy Access Rules» raggruppano le regole di attuazione (Implementing Rules; IR), i mezzi accettabili di rispondenza (Acceptable Means of Compliance; AMC) e il materiale di guida (Guidance Material; GM) e forniscono così ai piloti e alle scuole di volo una panoramica delle prescrizioni pertinenti. Tali documenti sono disponibili sul sito dell’AESA all’indirizzo www.easa.europa.eu, sotto «document library» / «Research & Publications» / «Technical publications - Easy Access Rules». Raccomandiamo vivamente di informare gli allievi delle scuole di volo dell’esistenza di questi documenti, specialmente delle «Easy Access Rules» per le [operazioni di volo](#) e la [parte FCL](#).

«Air Operations Regulation» parte NCO

Dal 25 agosto 2016 è in vigore la nuova «Air Operations Regulation». I piloti di aeroplani di peso inferiore a 5700 kg sono tenuti a rispettare in particolare la parte NCO. È fondamentale che tutti i piloti conoscano questa nuova regolamentazione. A tale scopo, l’UFAC mette a disposizione una guida ([GM/INFO parte NCO](#)), fermo restando che le scuole di volo sono tenute a informare i propri piloti della parte NCO.

FOCA GM/INFO Guidance Material / INFORMATION

EASA Part-NCO: Changes for pilots and aircraft holders

This Guidance Material provides information on the effects of EASA Part-NCO for pilots operating non-complex air-carrying aircraft.

NCO

Series	Guidance material in EASA Air Operations Part-NCO (Non-Complex other than Category A and B) (Guidance)
Who is concerned	Owners and operators of other than complex motor-powered aircraft (passenger and helicopter operating Non-complex)
Valid from	25.08.2016
Effective	<input type="checkbox"/> Guidance Information
Document Reference	07-02
Registration No.	FOCA 1331 100010001700013
Issued by	08/13/2017
Revised by	15, 2017 / 11.08.2016
Distribution	Internal/External

L’introduzione della parte NCO cambia la filosofia dei requisiti relativi all’equipaggiamento dei velivoli per i voli VFR, i voli notturni e IFR. Con la parte NCO viene meno il tipo di impiego dell’aeromobile (Scope of Utilization) definito dall’UFAC. I possibili

1 In caso di modifica delle prescrizioni, l’adeguamento dei documenti richiede un certo tempo

tipi di impiego risultano ora direttamente dalle prescrizioni in materia di equipaggiamento della parte NCO e dal TCDS/AFM/AFMS (cfr. GM/INFO parte NCO). Ulteriori informazioni, documenti e pieghevoli sono pubblicati all'indirizzo www.bazl.admin.ch/nco.

«Air Operations Regulation» per palloni e alianti

Nel quadro della tabella di marcia per l'aviazione generale (GA Roadmap), d'intesa con le associazioni di categoria, l'AESA ha deciso di disciplinare i palloni e gli alianti in due regolamenti distinti. Nel gennaio 2016 è stato pubblicato il documento [Opinion 01/2016](#) contenente il progetto normativo per i palloni. Quello per l'esercizio degli alianti figura invece nell'[Opinion 07/2017](#). Per entrambi i settori, lo scopo dell'AESA è la pubblicazione di un condensato per alianti e palloni. I progetti pubblicati contemplano rispettivamente 13 e 26 pagine.



La parte NCO si applica agli elicotteri e agli aeroplani dal 25 agosto 2016.



Cessna 182 Wingtip Vortices By BenFrantzDale, https://commons.wikimedia.org/wiki/File%3ACessna_182_model-wingtip-vortex.jpg , CC-BY-SA-3.0